

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 15 oktober 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 96 — 2577

[S - C - 96/36399]

15 OCTOBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 24 juillet 1996 modifiant le décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 24 juillet 1996 modifiant le décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur, notamment l'article 26;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Sans préjudice de l'article 2 du présent arrêté, le décret du 24 juillet 1996 modifiant le décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur entre en vigueur le 15 octobre 1996.

Art. 2. En attendant l'entrée en fonction du directeur général en exécution de l'article 16 du décret précité, les dispositions du décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur restent applicables aux fonctions de directeur général, directeur général adjoint et inspecteur général.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 octobre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure,
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 2578

(96/29394)

29 OCTOBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1996 réglant l'élection du Conseil des Etudiants des Hautes Ecoles et fixant les modalités de reconnaissance et de subventionnement des organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment les articles 73 et 78, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1996 réglant l'élection du Conseil des Etudiants des Hautes Ecoles et fixant les modalités de reconnaissance et de subventionnement des organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant qu'il convient de modifier, avant le 31 octobre 1996, les délais impartis, pour l'année académique 1996-1997, pour procéder aux élections des membres des Conseils des Etudiants des Hautes Ecoles et pour permettre aux organisations représentatives des étudiants de remplir les conditions de reconnaissance au niveau communautaire, l'arrêté modifié par le présent arrêté ayant été publié le 19 octobre 1996;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 28 octobre 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'alinéa 1^{er} de l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1996 réglant l'élection du Conseil des Etudiants des Hautes Ecoles et fixant les modalités de reconnaissance et de subventionnement des organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire, les mots « 30 novembre 1996 » sont remplacés par les mots « 15 décembre 1996 ».

Art. 2. Dans l'alinéa 1^{er} de l'article 10 du même arrêté, les mots « 31 octobre 1996 » sont remplacés par les mots « 30 novembre 1996 ».

Art. 3. Dans l'alinéa 2 de l'article 11 du même arrêté, les mots « 31 octobre 1996 » sont remplacés par les mots « 30 novembre 1996 ».

Dans l'alinéa 3 de l'article 11 du même arrêté, les mots « 31 octobre 1996 » sont remplacés par les mots « 30 novembre 1996 ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 30 octobre 1996.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 octobre 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport
et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 96 — 2578

[96/29394]

29 OKTOBER 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 9 september 1996 tot regeling van de verkiezing van de Raad van Hogeschoolstudenten en vaststelling van de voorwaarden tot erkenning en subsidiëring van de representatieve studentenverbonden op communautair vlak

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet d.d. 5 augustus 1995 houdende algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, inzonderheid op de artikelen 73 en 78, § 2;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschap d.d. 9 september 1996 tot regeling van de verkiezing van de Raad van Hogeschoolstudenten en vaststelling van de voorwaarden tot erkenning en subsidiëring van de representatieve studentenverbonden op communautair vlak.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten d.d. 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat vóór 31 oktober 1996 de gestelde termijnen dienen te worden gewijzigd voor het academiejaar 1996-1997 om de verkiezing tot lid van de Raden voor Hogeschoolstudenten te laten doorgaan en om de representatieve studentenverbonden de mogelijkheid te geven om de erkenningsvoorwaarden op communautair vlak te vervullen daar het door dit besluit gewijzigde besluit op 19 oktober 1996 bekendgemaakt werd;

Gelet op de dringende noodzaak;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 28 oktober 1996,

Besluit :

Artikel 1. In lid 1 van artikel 5 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 9 september 1996 tot regeling van de verkiezing van de Raad van Hogeschoolstudenten en vaststelling van de voorwaarden tot erkenning en subsidiëring van de representatieve studentenverbonden op communautair vlak worden de woorden « 31 november 1996 » door de woorden « 15 december 1996 » vervangen.

Art. 2. In lid 1 van artikel 10 van bovenvermeld besluit worden de woorden « 31 oktober 1996 » door de woorden « 30 november 1996 » vervangen.

Art. 3. In lid 2 van artikel 11 van bovenvermeld besluit worden de woorden « 31 oktober 1996 » door de woorden « 30 november 1996 » vervangen.

In lid 3 van artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden « 31 oktober 1996 » door de woorden « 30 november 1996 » vervangen.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking op 30 oktober 1996.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 oktober 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk, Onderzoek, Sport
en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE